

## Proverbs 英文諺語 (以英文字母 A 為開頭)

資料來源：南一 [http://www.nani.com.tw/nani/e\\_fuli/engyanyu.jsp](http://www.nani.com.tw/nani/e_fuli/engyanyu.jsp)、

輔大英語系 <http://www.eng.fju.edu.tw/etc/quiz/proverbs.htm>

A bargain is a bargain.	一言既出，駟馬難追。
A bold venture is often successful.	大膽的冒險通常會成功。
A burnt child dreads the fire.	一朝被蛇咬，十年怕草繩。
A clear conscience is like a coat of mail.	平生不做虧心事，夜半敲門心不驚。
A coconut-shell full of water is an ocean to an ant.	井底之蛙。
A constant guest is never welcome.	常來的客人不受歡迎。
A failure has no right to be pessimistic.	失敗的人沒有悲觀的權利。
A fair face may hide a foul heart. (Fair face, foul heart.)	漂亮的面孔可能藏著一顆齷齪的心。人面獸心。
A false friend is worse than an avowed enemy.	虛偽之交比敵人更加危險。
A father's goodness is higher than the mountain; a mother's goodness is deeper than the sea	父母之恩深似海。
A fault confessed is half redressed.	認錯就算是改正一半了。
A fool's voice is known by multitude of words.	話多者蠢。
A forced kindness deserves no thanks.	虛情假意不值一哂。
A friend in need is a friend indeed.	患難中的朋友才是真的朋友。
A friend is not so soon gotten as lost.	真正的朋友不易交到卻易失去。
A good beginning is half the battle.	好的開始是成功的一半。
A good beginning makes a good ending.	好的開始才能有好的結果。

A good conscience is a safe pillow.	良心清白，安枕無憂。
A good fence makes good neighbors.	君子之交淡如水。
A good friend is worth a hundred relations.	一個真正的朋友抵得一卡車的親朋好友。
A good husband makes a good wife.	只要對別人好，就會得到相應的回報。
A guilty conscience needs no accuser.	作賊心虛。多行不義必自斃，多走夜路必遇鬼。
A heavy purse makes a light heart.	錢包飽滿，心情輕鬆。
A honey tongue, a heart of gall.	口蜜腹劍。笑裏藏刀。佛口蛇心。
A house divided against itself cannot stand.	自相紛爭者自取滅亡。
A humble man wins respect.	謙虛者贏得尊敬。
A liar is not believed when he tells the truth.	放羊的孩子說真話實，不會被相信。
A liar should have a good memory.	說謊者應該記性好。
A light purse makes a heavy heart.	錢包薄薄，心情沉重。
A lion doesn't catch mice.	大人不記小人過。
A little learning is dangerous thing.	一知半解最危險。
A little too late is much too late.	失之毫釐，差之千里。
A man is known by the company he keeps.	觀其所交知其為人。
A man is not to be known by his looks.	不要以貌取人。
A man of words and not of deeds is like a garden full of weeds.	滿嘴空話沒有行動的人是金玉其外敗絮其中。 一個光說不做的人好像一個花園，裏面長滿都是野草。

A man speaks well when his clock strikes.	人之將死其言也善。
A man's dignity depends not on what he has but on what he is.	一個人的尊嚴不在於他的財富而在於他的人品。
A man's worth lies not so much in what he has as in what he is.	一個人的尊嚴不在於他的財富而在於他的人品。
A miss is as good as a mile.	失之毫釐，差之千里。
A near friend is better than a distant relative.	遠親不如近友。
A neighbor better than distant relatives.	遠親不如近鄰。
A noble aim, faithfully kept, is as a noble deed.	崇高的原則能被誠信地遵守即是一種高尚的行為。
A page digested is better a volume hurriedly read.	讀書在於了解而非大量略讀。
A passed-on compliment can be like rain on a drought-dried land.	稱讚就像沙漠雨水滋潤人心。
A prodigal returning is not to be exchanged for gold.	浪子回頭金不換。
A quiet conscience sleeps in thunder.	平生不做虧心事，夜半敲門心不驚。
A ragged coat may cover an honest man.	不要以衣著取人。
A rolling stone gathers no moss.	滾石不生苔。
A slight deviation makes you lose one thousand miles.	失之毫釐，差之千里。
A soft answer turns away wrath.	柔以克剛。
A stick in the hand helps more than tongue in the mouth.	行動比空談來得有益。
A still tongue makes a wise head.	智者寡言。
A straight stick is crooked in the water.	直棍水中曲。
A straw shows which way the wind blows.	見微知著。
A tree is known by its fruit.	觀其行而知其人。

A true friend is the best possession.	好朋友是最寶貴的資產。
A true word is not beautiful, and a beautiful word is not true.	忠言逆耳。
A word before is worth two behind.	事前一言勝過事後兩句
A word is enough to the wise.	智者一點就明。
A word is no arrow, but it can pierce the heart.	言語對人心影響重大。
A word spoken is past recalling.	一言既出，駟馬難追。
A word spoken is an arrow let fly.	一言既出，如箭射出。
A word to the wise is enough.	智者一點就明。
A word too little is better than a word too much.	多一句不如少一言。
Absence diminishes little passions and increases great ones.	離別削減小愛，卻增添大愛。
Absence makes the heart grow fonder.	人不在時情轉濃。 小別情更濃。小別勝新婚。
Absence sharpen love, presence strengthens.	小別勝新婚。 相聚愛益切，離別情更深。
Absent in body, but present in spirit.	肉身雖不在，精神卻不死。永垂不朽
Action is the proper fruit of knowledge.	行動是知識的卓越果實。
Actions speak louder than words.	坐而言不如起而行。
Actions speak louder than words.	事實勝於雄辯。
Adversity is the touchstone of friendship.	困境為友誼的試金石。
Adversity makes strange bedfellows.	身處逆境不擇友。
Advice is a stranger, if welcome he stays for the night; if not welcome he returns home the same day. [African Proverb]	忠告是一位陌生客，若受歡迎，則停留過夜；不受欢迎，當天就要回家。（非洲諺語）

Advice should be viewed from behind and not from in front.	建議應再三審視，而非全盤接受。
Advice should be viewed from behind and not from in front.	建議應再三省思，不應全盤照收。
Advice when most needed is least heeded.	忠言逆耳。
Advice when most needed is least heeded.	忠言逆耳。
Affection blinds reason.	感情淹沒理智。
All are not thieves that dogs bark at.	不要以貌取人。 人不可貌相，海不可斗量。（不可一概而論。）
All cats are gray in the dark.	不要以貌取人。
All his geese are swans.	情人眼裡出西施。
All is not gold that glitters.	不要用外表判定事物。
All that glitters is not gold.	發亮的不一定全是金子。金玉其外，敗絮其中。虛有其表。
An enemy may chance to give good counsel.	敵人也可能給人好的忠告。
Anger and haste hinder good counsel.	憤怒和急迫足以誤大計。小不忍則亂大謀。
An hour in the morning is worth two in the evening.	一日之計在於晨。
An ounce of discretion is worth a pound of wit.	慎重勝於智慧。
Apparel makes the man.	人靠衣裳，馬靠鞍裝。 人要衣裝，佛要金裝。
Appearances are deceptive.	不要以貌取人。 外表是靠不住的。
As the pains, so the gains.	要怎麼收穫就要怎麼栽。
Ask people's advice, but decide yourself.	忠告之言宜慎加考慮。

